

MR300/CRM99

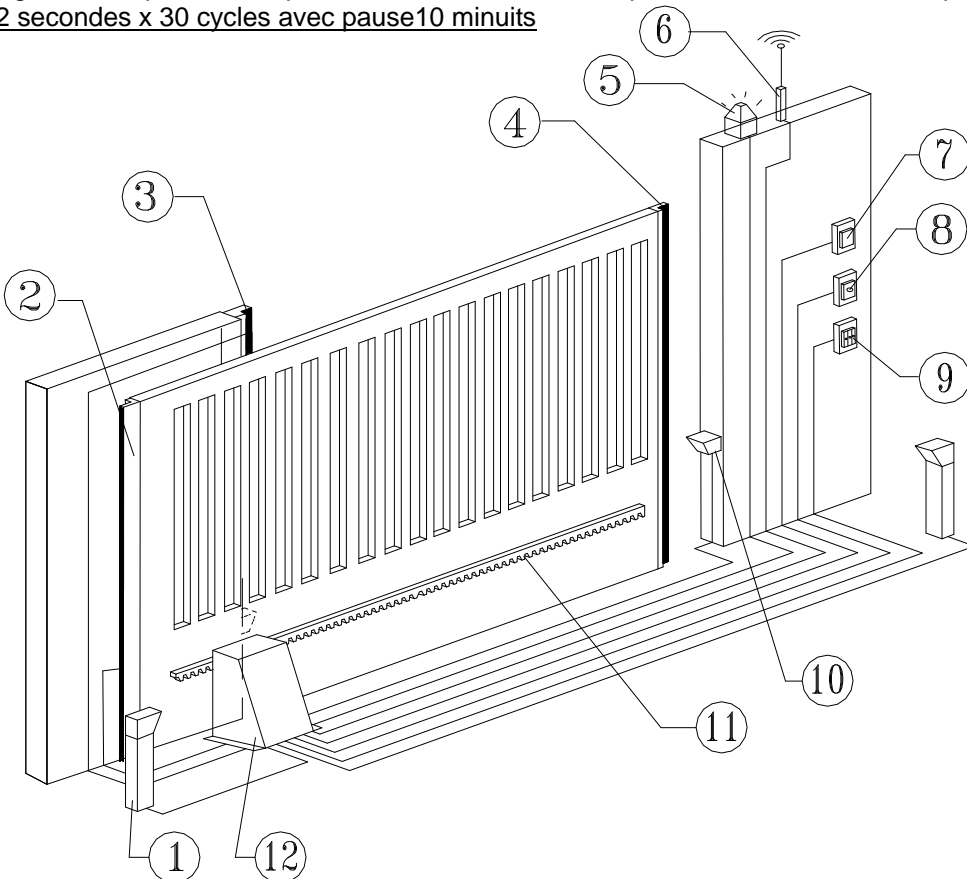
CANCELLI SCORREVOLI max 1300KG COMANDO A CREMAGLIERA SLIDING GATES max 1300KG RACK SYSTEM PORTAILS COULISSANTS max 1300KG SYSTEME A CREMAILLERE

DESCRIZIONE: Operatore monofase ventilato 230V ~ 300W con centrale EQ2006. Riduttore In fusione di alluminio, ingranaggio in bronzo, vite senza fine in acciaio. Svincolo manuale d'emergenza a leva rapida. Armadio in robusta lamiera di acciaio verniciato. Finecorsa elettrico. Uso semintensivo: ciclo 35-5-35-2 secondi x 30 cicli con pausa 10 minuti

TECHNICAL NOTES: Motoreducer fan cooled 230V ~ 300W in aluminium casting, endless-screw and bronze gear control box EQ2000. Emergency manual-drive device by fast-lever. Steel painted cover. Electric-limit-switch. Half-heavy-duty: cycle 35-5-35-2 seconds x 30 cycles with pause 10 minuits

DONNEES TECHNIQUES: Motoréducteur ventilé mono 230V ~ 300W en aluminium, à vis sans fin et pignon en bronze, centrale EQ2000, dépannage manuel par levier rapide. Cache-moteur en acier peint, fin de course électrique. Usage demintensif: cycle 35-5-35-2 secondes x 30 cycles avec pause 10 minuits

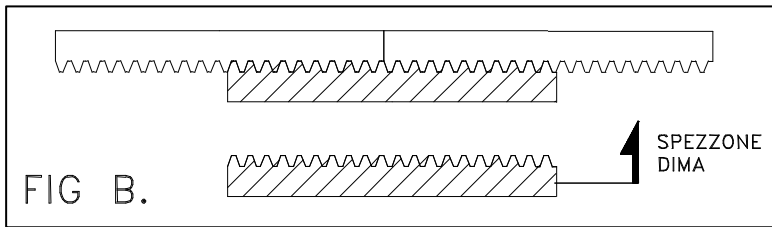
- 1-10 Fotocellule
Photocell / Cellule
- 2 CS2-apertura
Opening / Ouverture
- 3 CS2-anticonvogliamento
Antishear / Antici saillment.
- 4 CS2-chiusura
Closing / Fermeture
- 5 Lampeggiante
Signal light / Clignoteur
- 6 Antenna
Aerial / Antenne
- 7 Interruttore-generale
Main-switch
Interrupteur-general
- 8 Selettore a chiave
Key switch / Contact a clef
- 9 Pulsantiera
Push switch/Poussoir
- 11 Cremagliera
Rack / Cremaillere
- 12 Operatore
Operator / Operateur



Motore monofase 230V~ 300W
 1400 giri, cond.12,5 mF
 Peso 27 kg.
 Riduttore rapporto 1/35
 Dimensioni mm 390x290x505 h.
 Capacità spinta/portata kg 1.300
 peso cancello.
 Velocità 0,14 m/s.

Motor single-phase 230V ~ 300W
 1400 RPM capac.12,5mF
 Weight: 27 kg.
 Reduction 1/35
 Dimension: mm 390x290x505 h.
 Pull-power: max. utilizzabile 1.300
 kg/weight gate (P=20kg./1 ton
 weight gate).
 Opening time:0,14 m./s.ca.

Moteur monophasé 230V ~ 300W
 1400 RPM cond. 12,5mF
 Poids 27 Kg.
 Réduction 1/35
 Dimension: mm 390x290x505 h.
 Poussée: 1.300kg./portail
 (P=20kg/1 Ton.poids).
 Vitesse:0,14 m/s.



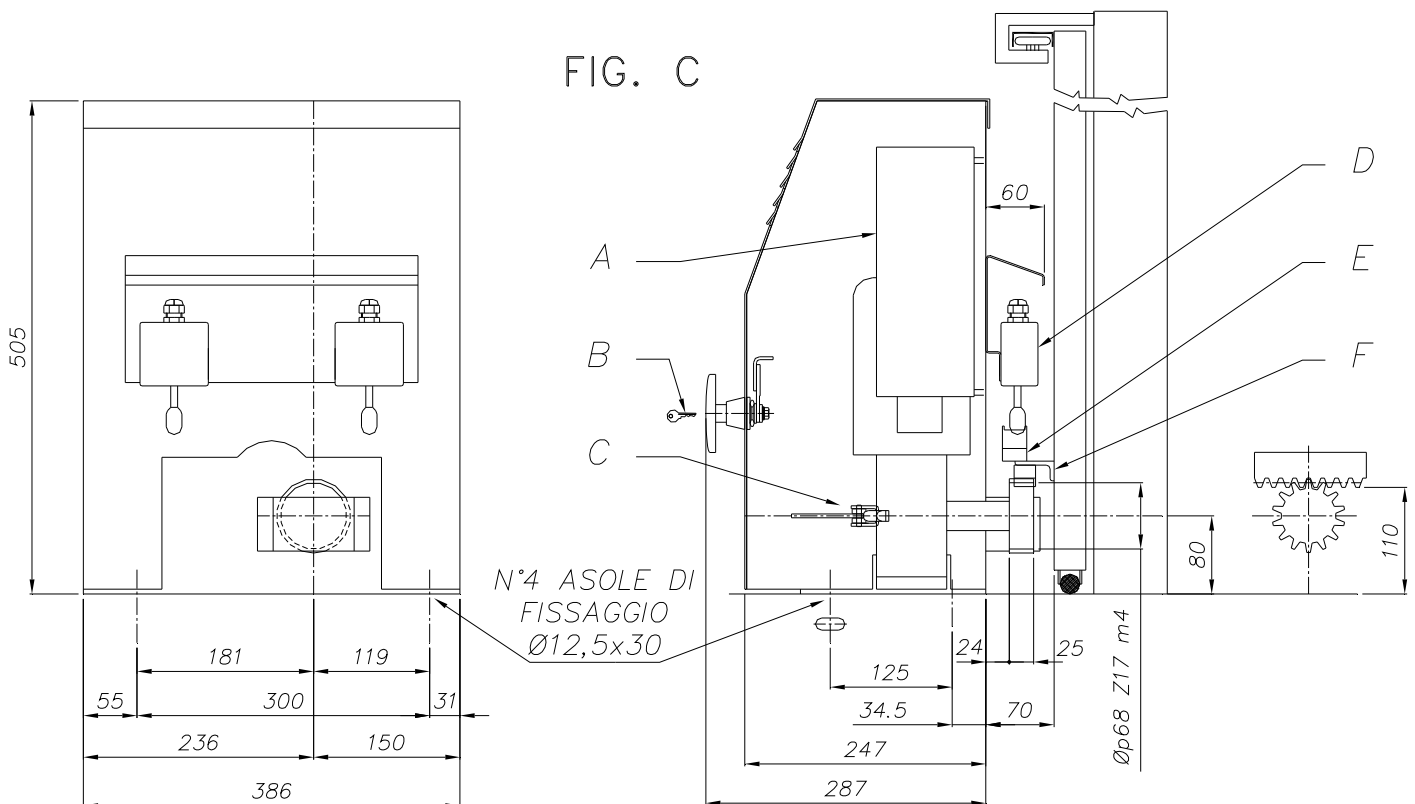
MONTAGGIO: Dopo aver posato il serramento perfettamente in bolla e aver posizionato gli arresti meccanici di fondo corsa onde evitare lo scarrucolamento, occorre controllare la scorrevolezza dello stesso (a titolo informativo la forza max di spinta deve essere 20 Kg. per Ton.).

Posare il gruppo a terra oltre luce perfettamente in bolla, la posizione dello stesso deve essere calcolata in relazione all'ingombro della cremagliera (vedi FIG.C.). Posare la cremagliera perfettamente in piano curando che il gioco 0,5 - 1mm. max tra questa ed il pignone sia costante. Curare particolarmente la giunzione degli elementi usufruendo di 1 spezzone di cremagliera come riferimento. FIG.B.

INSTALLATION: To check the gate-flow (the power-thrust must be 20kg./1Ton., indicatively) To check the Stoppers-gate (opened-closed).

To fix the Operator overlight (opening side), perfectly horizontal, fig.C. To fix the Rack at the gate, perfectly horizontal, with a clearance mm.0,5/1 between rack and pignon., fig.B.

INSTALLATION: Contrôler le roulement du portail (indicativement: 20 kg. poussée par 1 ton./poids portail). Contrôler que le portail soit parfaitement plan et installer les butées mécaniques d'arrêt (ouverture et fermeture). Fixer le bloc-moteur, hors passage (coté ouverture) parfaitement plan fig.C. Fixer la crémaillère, parfaitement plane, sur le portail avec un jeu entre elle et le pignon de 0,5/1 mm. Regarder bien à l'assemblage des pièces de crémaillère fig.B.



A Centrale
B Chiave apertura sportello
C Comando manuale emergenza
D Finecorsa
E Pattini finecorsa
F Ancoraggio cremagliera

A Controlbox
B Key opening cover
C Emergency manual drive device
D Limit switch
E Lever limit switch
F Rack fixation

A Centrale
B Clef ouverture carter
C Dépannage manuel
D Fin de course
E Levier fin de course
F Fixation crémaillère

FISSARE I PATTINIFINECORSIA (E) Fig. C, alla cremagliera, agli estremi del serramento In modo che questi pur permettendo tutta la corsa del serramento, Intervengano prima dei fermi meccanici.

(Il serramento non deve dunque toccare i fermi meccanici che devono comunque sempre essere presenti).

Dopo la posa lubrificare tutte le parti In movimento.

Collegare elettricamente(Quadro,fotocellute,CS2,etc.)secondo le Norme vigenti.

Collegare la Massa.

Prima della messa In funzione dell'impianto controllare il funzionamento di tutti i dispositivi di protezione e del finecorsa.

TO FIX THE LEVER LIMIT SWFTCHES (E) Fig. C, at the rack with the bolts, at the gate regarding To the opening wanted. The gate must be stopped before force against the Stoppers. To check that regarding To the gate's inertia.

To connect electrically regarding To the Standards. To check the right rotation of the motor and the safety-devices (Photocells,CS2,etc.),and the limit-switches. To connect at the Ground.

To lubricate the mechanical parts. Don't give the controls (Radio,key,etc.) To the children.

FIXER LES LEVIERS DU FIN DE COURSE (E) Fig. C, a la cremnalliere avec les vis, de facon qua le portail fasse toute la course d'ouverture desirée, sans taper contre les butées d'arret. Controler ca en relation à l'inercie du portail.

Brancher électriquement selon les Normes, et controler le sens de rotation du moteur et le

parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité (Cellules,Palpeuse CS2 etc.) et les fins de course.

Brancher à la Masse.

Lubrifier les parties mecaniques. Ne laisser pas les commandes aux enfants.

COMANDO MANUALE D'EMERGENZA (C): Inserire la chiave nel blocchetto e liberare la leva di svincolo, ruotarla in senso antiorario di 180°, poi si potrà' azionare Il cancello a mano, spingendolo. Per reinserire l'azionamento elettromeccanico, ruotare la leva di svincolo in senso orario di 180° e spingere leggermente Il cancel lo sino ad ottenere il reinnesto del sistema di sblocco, e controllare il buon funzionamento di tutti i dispositivi di protezione.

MANUTENZIONE: Controllare periodicamente il funzionamento di tutti i dispositivi di protezione. Controllare Il funzionamento della frizione, e se occorre, registrarla. La manutenzione va comunque effettuata da personale qualificato.

EMERGENCY-MANUAL-DRIVE (C): Insert the key in its lock and rotate of 180° degree the lever. Then it is possible to open the gate, manually. To taking-back the electric-drive, To rotate in the start position the lever and to push the gate go-back and forth, for an easy internal coupling Fig. C.

MAINTENANCE:TO check the safety-devices(Photocells,CS2,etc.), periodically, and the limit-switches. To check the locking of the parts. To lubricate the mechanical parts. To adjust the safety-clutch.

The maintenance must be effected only by qualified personnel.

DEPANNAGE MANUEL (C): introduire la clé dans la serrure , faire la tourner le levier de 180°. Apres, pousser le portail manuellement.

Pour réinsérer le moteur tourner le llévier a la position initialé et apres pousser le portail un petit peu jusqu'a le deverouillage internal au moteur se raccroche. Fig.C.

ENTRETIEN:Controler periodiquement les dispositifs de sécurité (Cellules,Palpeuse CS2,etc.) et les fins de course.Controier le blocage des bulons.

Lubrifier les parties mecaniques, Régler l'embrayage.L'entretien doit etre effectuè par personnel qualifiè.

CENTRALE (A): Vedere relativo schema per collegamenti alla centrale ed ai dispositivi di comando e protezione (pulsantiere, cellule, costole ecc.). Per l'installazione seguire sempre le norme vigenti.

N.B. per portare l'alimentazione al motore usare cavo "HAR" tipo H05RN-F 4G1.

CONTROLBOX (A): To connect electrically following the wiring diagram. To Install the safety-devices as per Standard.

N.B. to connect the motor with cable "HAR" type H05RN-F 4G1.

CENTRALE (A): Brancher electriquement en suivant le schéma et installer les dispositif de protection selon les Normes.

N.B. pur brancher le moteur utiliser du cable "HAR" H05RN-F 4G1.

TRIFASE-3PHASE-3PHASE'

DESCRIZIONE: Operatore trifase provvisto di sonda termica montata nell'avvolgimento del motore medesimo.

La sonda termica è provvista di un contatto normalmente chiuso (N.C.) che si apre (N.A.) quando il motore si surriscalda per eccesso di lavoro o per sovraccarico, quando il motore è nuovamente sceso alla temperatura d'esercizio il contatto ritorna alla posizione. N.C.

Collegare questo contatto alla centrale di comando per arrestare il motore in sovratemperatura.

DATI TECNICI: Motore ventilato 230V/400V grandezza MEC63 IP44 370 WATT 1400 g/min 1,1 A
Capacità spinta/portata kg 1.600 peso cancello. Velocità 0,15 m/s.

Riduttore In fusione di alluminio, rapporto 1/35 ingranaggio in bronzo, vite senza fine in acciaio. Svincolo manuale d'emergenza azionabile dall'esterno. Cuffia in plastica antivandalismo di colore grigio. Fincorsa elettrico. Dimensioni mm 250x270x345 h. Peso 20 kg. Uso semintensivo: ciclo 35-5-35-2 secondi x 30 cicli con pausa 10 minuti

DESCRIPTION: Motoreducer with thermal protection incorporated.

The thermal protection is supplied with a contact normally closed (N.C.) this contact is open (N.O. open) when the motor is overheated for excess of job or overload.

When the motor is newly come down to one temperature standard the contact return N.C. (close).

When is possible to connect this contact to the control-box.

TECHNICAL NOTES: Motor fan cooled 230V/400V 370 WATT IP44 type MEC63 1400 g/l' 1,1 A

Pull-power: max. utilizable 1.600 kg/weight gate (P=20kg./1 ton weight gate). Opening time:0,15 m./s.ca. in aluminium casting, reduction 1/35, endless-screw and bronze gear. Emergency manual external of unlock. Nylon grey cover. Electric-limit-switch. Dimension: mm 250x270x345 h Weight: 20 kg
Half-heavy-duty:cycle 35-5-35-2 seconds x 30 cycles with pause10 minuits

DESCRIPTION: Motoréducteur trifase avec la sonde thermique incorporée.

La sonde thermique a un contact normalement fermé (N.F.).

Quand le moteur est surchauffé pour l'excès du travail ou de la surcharge, le contact on ouvre (N.O.) et quand le moteur est nouvellement descendu à la température standard le contact se refermè (N.F.).

Branchè le contacts a la centrale de commande pour arreter le moteur.

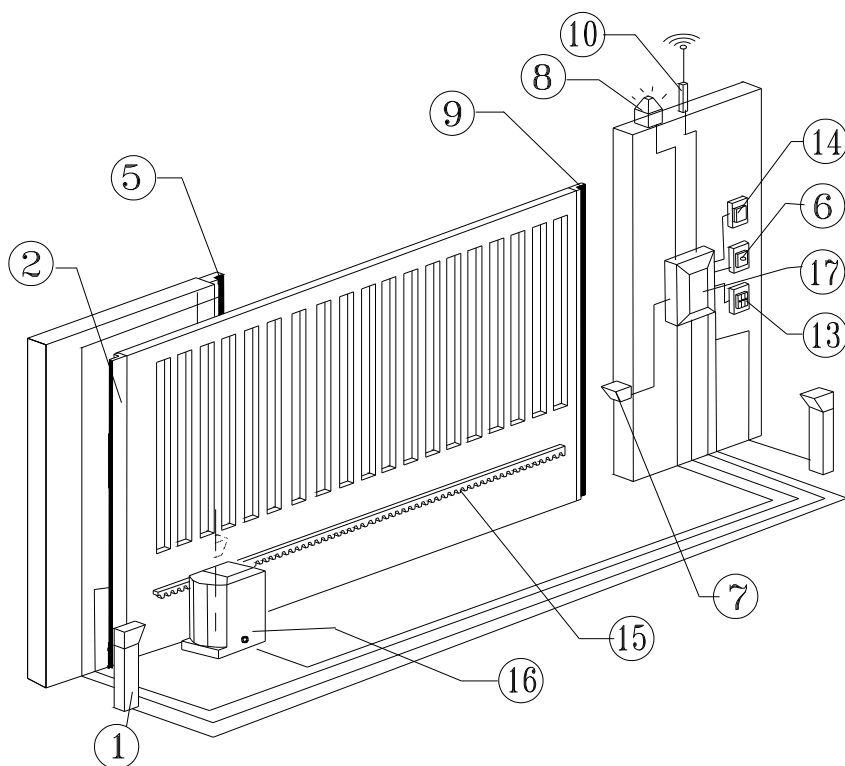
DONNEES TECHNIQUES: Motoréducteur ventilè 230V/400V 370 WATT IP44 1400 g/l' model MEC63 1,1 A

Poussée: 1.600kg./portail (P=20kg/1 Ton.poids). Vitesse:0,15 m/s. en aluminium, réduction 1/35 à vis sans fin et pignon en bronze,dépannage external. Cache-moteur en acier peint, fin de course électrique.

Dimension: mm 250x270x345 h Poids 20 Kg

Usage demintensif:cycle 35-5-35-2 secondes x 30 cycles avec pause10 minuits

- 1 - Fotocellule/Photocell/Cellule
- 2 - CS2-apertura/opening/ouverture
- 5 - CS2-anticonvogliamento/antishear/antici sailement.
- 6 - Selettore a chiave/Key switch/Contact a clef
- 7 - Fotocellule/Photocell/Cellule
- 8 - Lampeggiante/Signal light/Clignoteur
- 9 - CS2-chiusura/closing/fermeture
- 10 - Antenna esterna/external/exterieure
- 13 - Pulsantiera/Push switch/Poussoir
- 14 - Interruttore-generale/Main-switch/Interrupteur-general
- 15 - Cremagliera/Rack/Cremaillere
- 16 - Gruppo/Operator/Moteur
- 17 - Centrale non Incorporata
Control box non Incorporated
Centrale electronique separee

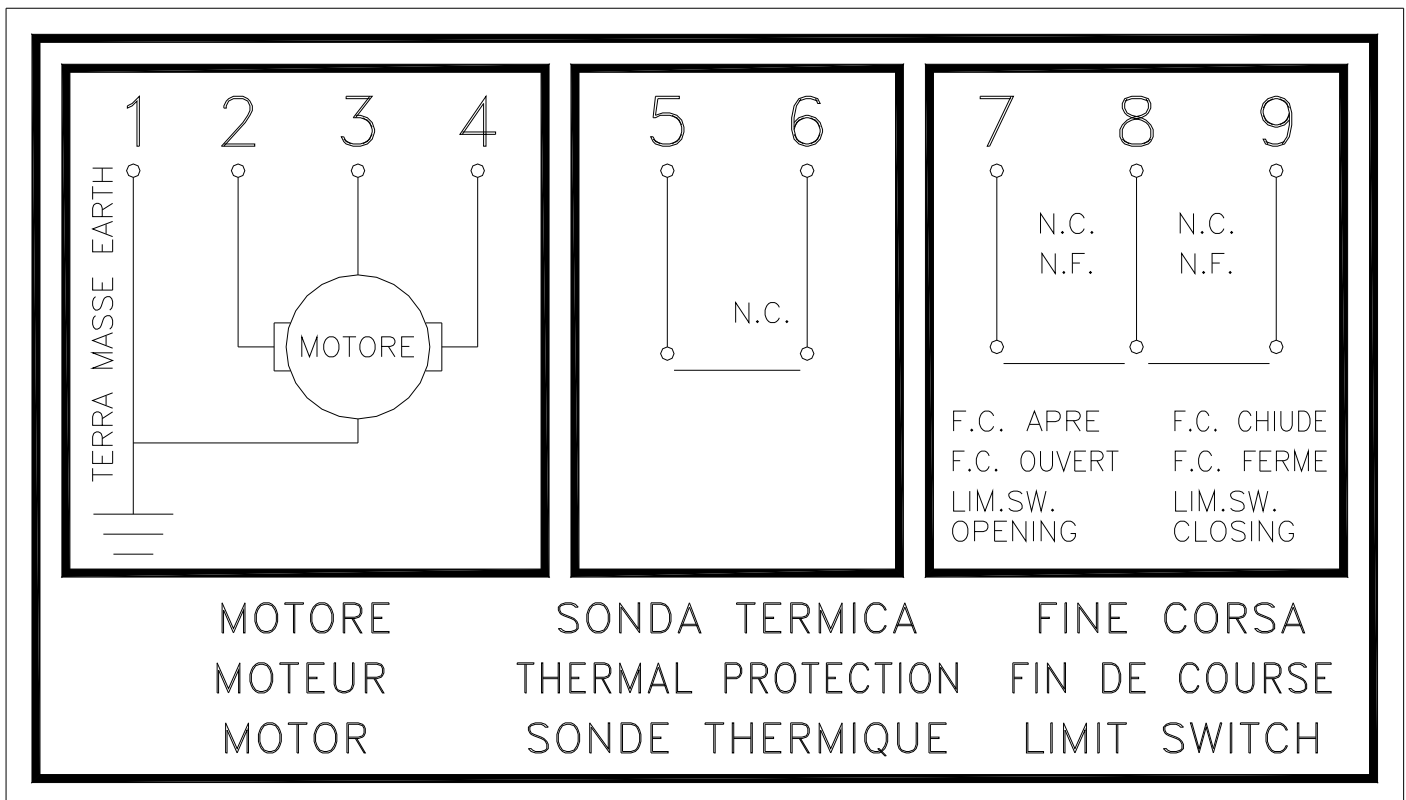


Il motore ed i finecorsa sono già collegati alla morsettiera come da schema M. Eseguire i collegamenti dalla morsettiera alla centrale di comando.

The motor and the limit switches are already connected To the terminal as per schema M. To connect the control box at the terminal.

Le moteur et les fin de course sont déjà branchés à la borne comme le schema M. Brancher la centrale électronique à cette borne.

SCHEMA M



- (I) AVVERTENZE:** Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto. I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.
- (GB) WARNING:** To read the " AVVERTENZE UNAC " book enclosed, and follow it. CASIT reserve the right to change these data, that are indicatives.
- (F) AVERTISSEMENT:** Lire avec attention le 'Libretto AVVERTENZE UNAC' annexe et suivre ses indications. CASIT se reserve le droit de changer ces renseignements (indicatifs) sans preavis.